

## การลงทะเบียนในระบบประกันสังคม

คุณหรือสมาชิกในครอบครัวของคุณทำงานให้บริษัทใช่หรือไม่

ใช่

ไม่

◆ นายจ้างของคุณมีหน้าที่รับผิดชอบในการลงทะเบียนในระบบประกันสุขภาพของพนักงานและระบบประกันบำนาญของพนักงานที่เหมาะสมให้แก่คุณ ซึ่งคุณจะได้รับความสะดวกภายใต้ระบบเหล่านี้ โปรดขอให้นายจ้างของคุณดำเนินการตามขั้นตอน

### [หมายเหตุ]

หากคุณเป็นพนักงานนอกเวลาหรือพนักงานชั่วคราวในที่ทำงาน อาจพิจารณาได้ว่าคุณเป็น “พนักงานของบริษัท” อย่างเป็นทางการภายใต้ระบบประกันสังคมของญี่ปุ่น โปรดตรวจสอบกับบริษัทของคุณ

◆ หากบริษัทของคุณไม่ดำเนินการตามขั้นตอนที่จำเป็นเพื่อให้คุณได้รับความคุ้มครองจากระบบประกันสุขภาพและระบบประกันบำนาญ บำนาญ กรุณาแจ้งสำนักงานบริการบำนาญ บำนาญของญี่ปุ่น (JPS) ในสาขาที่ใกล้ที่สุด

◆ คุณต้องลงทะเบียนในระบบประกันสุขภาพและระบบบำนาญ บำนาญที่เหมาะสมด้วยตนเอง กรุณาสอบถามข้อมูลในส่วนของระบบประกันสุขภาพแห่งชาติ และระบบบำนาญแห่งชาติที่สำนักงานเทศบาลของคุณ

[หมายเหตุ] โดยปกติแล้ว บุคคลที่ไม่ใช่พนักงานหรือนักเรียนที่ไม่ใช่ชาวญี่ปุ่นซึ่งทำงานนอกเวลาเป็นเวลา 28 ชั่วโมงต่อสัปดาห์หรือน้อยกว่าจะอยู่ภายใต้หมวดหมู่นี้

★ สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดติดต่อสำนักงานเทศบาลของคุณ : ส่วนสำหรับระบบประกันสุขภาพแห่งชาติหรือระบบบำนาญแห่งชาติ

หากคุณมีอายุ 75 ปีขึ้นไป คุณจะต้องลงทะเบียนในระบบการรักษาพยาบาลสำหรับผู้ที่มีอายุ 75 ปีขึ้นไป (**Koki Koreisha Iryo Seido**)

★ สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดติดต่อสำนักงานเทศบาลของคุณ : ส่วนสำหรับระบบการรักษาพยาบาลสำหรับผู้ที่มีอายุ 75 ปีขึ้นไป

## ◆ คุณจำเป็นต้องลงทะเบียนในระบบประกันสุขภาพของรัฐหนึ่งระบบและระบบบำเหน็จบำนาญของรัฐหนึ่งระบบ

### 1. ระบบประกันสุขภาพของพนักงาน

หากคุณเป็นพนักงานซึ่งทำงานในสถานที่ทำงานที่ได้รับความคุ้มครอง\*

คุณจะได้รับ ความคุ้มครองจากระบบประกันสุขภาพของพนักงานไม่ว่าคุณจะมีสัญชาติใดก็ตาม

ระบบประกันสุขภาพของพนักงานมอบสิทธิประโยชน์จากการประกันภัยด้านความเจ็บป่วย การบาดเจ็บ การคลอดบุตร หรือการเสียชีวิตให้แก่คุณและสมาชิกในครอบครัวที่อยู่ในอุปการะของคุณ

\* สถานที่ทำงานที่ได้รับความคุ้มครองหมายถึงสถานที่ทำงานเอกชนใด ๆ ก็ตาม (ยกเว้นร้านทำผม โรงแรมขนาดเล็ก ที่มีพนักงานประจำห้าคนขึ้นไปหรือบริษัท HOJIN ใด ๆ

### 2. ระบบประกันสุขภาพแห่งชาติและระบบการรักษาพยาบาลสำหรับผู้ที่มีอายุ 75 ปีขึ้นไป (Koki Koreisha Iryo Seido)

หากคุณไม่ใช่ชาวญี่ปุ่นและมีระยะเวลาพำนักอาศัยภายใต้พระราชบัญญัติควบคุมการเข้าเมืองเป็นเวลานานกว่าสามเดือน (รวมถึงผู้ที่คาดว่าจะพำนักอยู่ในประเทศญี่ปุ่นเกินสามเดือน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสถานะของผู้พำนักอาศัยของคุณ) หรือผู้ที่ได้รับอนุญาตให้พำนักอาศัยในประเทศญี่ปุ่นชั่วคราว คุณจำเป็นต้องลงทะเบียนในระบบประกันสุขภาพของรัฐที่เหมาะสมดังนี้

(1) หากคุณมีอายุต่ำกว่า 75 ปีและไม่ได้รับความคุ้มครองจากระบบประกันสุขภาพอื่น ๆ คุณจะได้รับความคุ้มครองจากระบบประกันสุขภาพแห่งชาติ

(2) หากคุณมีอายุ 75 ปีขึ้นไป คุณจะได้รับความคุ้มครองจากระบบการรักษาพยาบาลสำหรับผู้ที่มีอายุตั้งแต่ 75 ปีขึ้นไป ระบบประกันสุขภาพ/การรักษาพยาบาลเหล่านี้มอบสิทธิประโยชน์ด้านความเจ็บป่วยหรือการบาดเจ็บให้แก่คุณ

**[หมายเหตุ]** คุณต้องแสดงใบรับรองการประกันสุขภาพสำหรับระบบประกันสุขภาพของพนักงาน ระบบประกันสุขภาพแห่งชาติ หรือระบบการรักษาพยาบาลสำหรับผู้ที่มีอายุตั้งแต่ 75 ปีขึ้นไป เพื่อรับสิทธิประโยชน์ที่โรงพยาบาลและคลินิก หากไม่มีใบรับรองตามหลักเกณฑ์ คุณต้องจ่ายค่ารักษาพยาบาลทั้งหมดด้วยตนเอง

### 3. ระบบประกันบำเหน็จบำนาญของพนักงานและระบบบำเหน็จบำนาญแห่งชาติ

หากคุณเป็นพนักงานประจำในสถานที่ทำงานที่ได้รับความคุ้มครอง\* คุณจะได้รับความคุ้มครองจากระบบประกันบำเหน็จบำนาญของพนักงานไม่ว่าคุณจะมีสัญชาติใดก็ตาม หาก你不是พนักงานประจำ คุณจะได้รับความคุ้มครองจากระบบบำเหน็จบำนาญแห่งชาติตามใดที่คุณพำนักอาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่น ระบบเหล่านี้มอบสิทธิประโยชน์บำเหน็จบำนาญในด้านผู้สูงอายุ ความพิการ หรือการเสียชีวิต (รวมถึงเงินช่วยเหลือสำหรับผู้ทุพพลภาพ) ให้แก่คุณ ตราบใดที่คุณมีคุณสมบัติถูกต้องตามเงื่อนไข ในกรณีที่คุณเดินทางออกนอกประเทศญี่ปุ่นหลังจากช่วงเวลาความคุ้มครองระยะสั้น คุณอาจยื่นเรื่องเพื่อขอรับการชำระเงินเหมาจ่ายสำหรับการเพิกถอน ซึ่งเป็นการจ่ายสิทธิประโยชน์สำหรับบุคคลที่ไม่ใช่ชาวญี่ปุ่นเท่านั้น\* หรือ คุณอาจยื่นเรื่องเพื่อรับสิทธิประโยชน์รวมยอดภายใต้ข้อตกลงประกันสังคมระดับทวิภาคีที่มีอยู่ (สิทธิประโยชน์ของชาวญี่ปุ่นและ/หรือสิทธิประโยชน์ของประเทศคู่สัญญาตามสัดส่วน) โดยไม่คำนึงถึงสัญชาติของคุณ โปรดทราบว่าเมื่อคุณใช้ระยะเวลาความคุ้มครองของคุณในการยื่นเรื่องเพื่อขอรับการชำระเงินเหมาจ่ายสำหรับการเพิกถอนแล้ว คุณจะไม่สามารถนำมาใช้ในการยื่นเรื่องเพื่อรับสิทธิประโยชน์รวมยอดได้อีก

\* [หมายเหตุ]

การชำระเงินเหมาจ่ายสำหรับการเพิกถอนตามระยะเวลาความคุ้มครองประกันบำเหน็จบำนาญของพนักงานของคุณนั้นอยู่ภายใต้ข้อกำหนดในการหักภาษี (20.42% ในเดือนธันวาคม 2012; รวมถึงภาษีเงินได้ 20% และภาษีเงินได้พิเศษ 0.42% สำหรับการฟื้นฟูหลังเกิดภัยพิบัติ) คุณสามารถขอรับเงินคืนสำหรับภาษีเหล่านี้ได้ สำหรับรายละเอียด โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ของกรมสรรพากร [www.nta.go.jp](http://www.nta.go.jp)